

2016年8月18日
株式会社日立制作所

日立获新加坡国立癌症治疗中心订单 将提供东南亚首台质子线癌症治疗系统

株式会社日立制作所（执行役社长兼 CEO：东原敏昭／以下简称：日立）和 Hitachi Asia Ltd.（社长：森崎裕彦／以下简称：Hitachi Asia）于今天宣布，从新加坡国立癌症中心（National Cancer Centre Singapore）获得了质子线癌症治疗系统的订单，同时包括为期 10 年的系统运转维护服务。

本次日立与 Hitachi Asia 提供的质子线癌症治疗系统设有 4 个回旋机架治疗室和 1 个固定束治疗室，同时还配备有日立先进的点扫描照射技术。这将成为东南亚地区的首部质子线癌症治疗系统。该系统将安装在预计于 2021 年投入使用的新加坡国立癌症中心新建 24 层建筑内。

根据新加坡政府统计，癌症高居该国居民死亡原因首位^(*)。在新加坡公立医院就医的癌症患者中，有将近七成都在新加坡国立癌症中心接受治疗。新加坡国立癌症中心凭借其安全精确的高质量治疗，被公认为东南亚最先进的癌症治疗机构之一。本次，该中心为了实现更高精度的癌症治疗，选择了日立作为合作伙伴。质子线癌症治疗与传统的放射线癌症治疗相比，是一种副作用更小的先进疗法。新加坡国立癌症中心导入该系统，将有力推进新加坡癌症治疗的发展，日立和 Hitachi Asia 也将通过提供安全可靠的质子线癌症治疗系统，全力支持该中心的癌症治疗更上层楼。

新加坡国立癌症中心的院长苏启智教授表示：“新加坡国立癌症中心的目标是为患者提供最好的癌症治疗。此次引进的质子线癌症治疗系统能够降低治疗对患者身体产生的负担。我们确信，该系统将有助于推进新加坡癌症治疗的发展，同时我们还期待通过该系统开展新的癌症治疗研究。”

日立执行役常务医疗健康业务单元 CEO 渡部真也表示：“我们非常荣幸能够为新加坡国立癌症中心提供质子线癌症治疗系统。对我们来说，这代表了对以往业绩的肯定和未来发展的期许。新加坡国立癌症中心以提供最好的癌症治疗作为目标，一直坚持引进优秀人才并开展尖端研究。我们相信，这次与该中心的合作必将成为东南亚质子线癌症治疗的一个先进案例。日立将以这次合作为契机，向东南亚的癌症治疗和研究贡献一己之力。”

2007 年 12 月，日立搭载点扫描照射技术的质子线癌症治疗系统获得了美国食品和药物管理局（FDA: Food and Drug Administration）颁发的全球首例销售许可，并于 2008 年 5 月在全球最大规模癌症治疗中心之一的美国安德森癌症中心导入。此后，日立又相继为日本名古屋质子线治疗中心（2013 年 2 月）、日本北海道大学（2014 年 3 月）提供了该系统。2015 年度，美国又相继有 3 处设施安装日立质子线癌症治疗系统开始投入使用。此外，日立于 2015 年 6 月从美国的顶级医疗机构约翰霍普金斯医疗旗下的西伯立纪念医院获得了新的质子线癌症治疗系统订单。

迄今为止，日立的质子线癌症治疗系统已经为 10,000 名以上的患者进行了治疗，该系统开机率高达 98%，并拥有长期且充实的服务体系。日立也凭借其高可靠性和优良的业绩评价，在全球范围内获得了广泛认可。

今后，日立将在全球加快推广包括质子线和重离子线在内的离子线癌症治疗系统，在为世界癌症治疗做出贡献的同时继续扩大医疗健康事业。

* 新加坡政府发布的该国居民主要死亡原因排名：

www.moh.gov.sg/content/moh_web/home/statistics/Health_Facts_Singapore/Principal_Causes_of_Death.html

■关于质子线癌症治疗系统

质子线癌症治疗，是放射线癌症治疗法之一，通过加速器将氢原子核加速到光速的 70%，能够在避开周围正常组织的同时集中照射肿瘤细胞从而治疗癌症。该疗法所伴随的疼痛较小，与其他放射线疗法相比副作用小，能够使患者在治疗的同时继续正常生活，保证了患者的生活质量（Quality of Life）。目前，质子线作为癌症治疗的一种先进的疗法而倍受关注，今后有望得到普及。

■关于点扫描照射技术

点扫描照射技术是质子线照射技术的一种，与传统方式的不同在于不对质子束进行扩散，而是保持质子束的细小状态反复高速切换照射和停止状态，同时按顺序变换照射位置来对肿瘤进行照射。对于具有复杂形状的肿瘤，仍可按照其形状进行高精度的质子线照射，将对正常部位的影响控制到最小。此外，该技术无需为患者专门准备个别的必要的模具（Collimator、Bolus）。

■新加坡国立癌症中心

新加坡国立癌症中心致力于为患者提供全面的癌症治疗综合服务。在新加坡公立医院就医的癌症患者中有将近七成都在该中心接受治疗。该中心以向患者提供最先进的癌症治疗为目标，其医师与从事从基础到应用以及临床研究等世界公认项目研究的科研人员有紧密合作。同时，该中心还以成为国际最先进的癌症治疗机构为目标，向新加坡国内外的医疗人员提供培训，分享其知识和经验。

新加坡国立癌症中心还通过其高质量的医疗服务得到了美国医疗机构评审联合委员会国际部（Joint Commission International）的认证。详情可参阅该中心的主页（www.nccs.com.sg）。

■【产品咨询】

日立（中国）有限公司 医疗健康事业部

地址：北京市东三环北路 5 号北京发展大厦 18 层

电话：010-65399391（直拨）

■【媒体咨询】

普乐普公共关系顾问有限公司 邹昱 / 徐乃跃

地址：北京市东城区东长安街 1 号东方广场西 1（W1）办公楼 902 室 100738

电话：010-8518-5208-49/26

E-mail: zy@prap.com.cn/xunaiyue@prap.com.cn

完